



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 18 September 2019 — No. 60

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Mégantic on the following subject: *100th anniversary of Johnville parish.*
- The Member for Jacques-Cartier on the following subject: *The death of Mrs. Teresa Dellar.*
- The Member for Repentigny on the following subject: *40th anniversary of Centre d'action bénévole MRC L'Assomption.*
- The Member for Viau on the following subject: *The 12th International Day of the Deaf.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Congratulations and thanks to Jonathan Gariépy.*
- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *Tribute to Canam employees who worked on the Champlain Bridge.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *Tribute to Éric Martel-Bahoéli.*
- The Member for Hochelaga-Maisonneuve on the following subject: *Le Marché des tisserandes.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Maison des jeunes de Waterville's 30-year anniversary.*
- The Member for Chapleau on the following subject: *FMG - Festival.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING (a) **Papers**
 (b) **Reports from committees**
 (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Minister of International Relations and La Francophonie:

THAT, pursuant to section 22.3 of the *Act respecting the Ministère des Relations internationales*, the National Assembly approve the “Entente entre le gouvernement du Québec et l’Organisation de l’aviation civile internationale concernant les exemptions, les exonérations et les prérogatives de courtoisie consenties à l’organisation, à ses fonctionnaires, aux états membres et aux membres d’une représentation permanente auprès de l’organisation”.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 15

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **17 September 2019**

(2) Bill 18

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**

(3) Bill 23

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for LaFontaine on **13 June 2019**

(4) Bill 27

An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation

Introduced by the Minister of Economy and Innovation on **12 June 2019**

- (5) Bill 28
An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status
Introduced by the Minister of Health and Social Services on 7 June 2019
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on **17 September 2019**
- (6) Bill 29
An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors
Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **17 September 2019**
- (7) Bill 30
An Act to recover amounts owed to the State
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**
- (8) Bill 31
An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **13 June 2019**
- (9) Bill 32
An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal
Introduced by the Minister of Justice on **13 June 2019**
- (10) Bill 33
An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on **14 June 2019**
- (11) Bill 34
An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **12 June 2019**

Committee Stage

(12) Bill 5

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 14 February 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 5 June 2019

Passed in principle on **14 June 2019**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

(13) Bill 16

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(14) Bill 17

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile

Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **5 June 2019**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

(15) Bill 25

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on 14 May 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **17 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

Report Stage

(16) Bill 2

An Act to tighten the regulation of cannabis

Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019

Passed in principle on 14 May 2019

Report from the Committee on Health and Social Services tabled on **17 September 2019** (Amend. handed in under Standing Order 252)

(17) Bill 14

An Act to facilitate the public administration's digital transformation

Introduced by the Minister for Digital Transformation on 4 April 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 16 May 2019

Passed in principle on 4 June 2019

Report from the Committee on Public Finance tabled on **17 September 2019** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(18) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(19) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(20) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(21) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(22) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(23) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(24) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(25) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(26) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(27) Bill 390

An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**

(28) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(29) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(30) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(31) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

(32)17 September 2019

Motion by the Member for Robert-Baldwin:

THAT the National Assembly instruct the Committee on Public Finance to shed light on the protection of Quebecers' personal information held by public and private institutions and to examine the advisability of tightening up the *Consumer Protection Act* in light of recent events involving, in particular, Desjardins, Capital One, Revenu Québec and Industrial Alliance;

THAT, within the framework of this mandate, the Committee hold special consultations and public hearings and that, for this purpose, it hear:

Desjardins Group
Capital One
Canadian Bankers Association
Equifax
TransUnion
Autorité des marchés financiers (AMF)
Benoît Boivin, Chief Information Officer, Québec
Revenu Québec
Office de la protection du consommateur
Option Consommateurs
Union des consommateurs
Sûreté du Québec
Service de Police de la Ville de Montréal (SPVM)
Canadian Security Intelligence Service (CSIS)
Digital ID and Authentication Council of Canada (DIACC)
MS Solutions
ARS Solutions

Centre d'étude en droit économique (CEDE)
Jean-Denis Garon, UQAM, Department of Economic
Sciences
Benoit Dupont, Université de Montréal, Scientific
Director of the Smart Cybersecurity Network (SERENE-
RISC), and Canada Research Chair in Security and
Technology
Michel Carlos, specialist in fighting fraud
Steve Waterhouse, expert in information security
Paul Laurier, CEO of Vigiteck and former SQ investigator
and any individuals or organizations it deems necessary to
convene;

THAT the organization of the mandate be entrusted to the
members of the Committee;

THAT the Committee report to the Assembly not later
than 4 December 2019, unless the Committee decides
otherwise;

THAT, lastly, this motion become an order of the Assembly.

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 20

An Act to implement certain recommendations of the 20 August 2018 report
of the committee on the remuneration of judges and justices of the peace for
2016-2019

Passed on **17 September 2019**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 34**, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates (Order of reference given on 17 September 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

Order of initiative

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec’s agri-food sector.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).

Statutory order

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

Order of initiative

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 14 June 2019).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

Order of initiative

- Future of the news media.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 17 September 2019).
- **Bill 33**, An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors (Order of reference given on 17 September 2019).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 25**, An Act to amend mainly the Firearms Registration Act (Order of reference given on 17 September 2019).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 5 June 2019).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of initiative

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile (Order of reference given on 5 June 2019).

Order of initiative

- The issues of recycling and local recovery of glass.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday

- (74) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **5 June 2019**
To the Minister of Health and Social Services

Today I draw the Minister's attention to the special situation of persons with spinal cord injuries. They represent a relatively small percentage of the population, but they still require medical care and some of the most complex rehabilitation services in the field of traumatology. It is for this reason that the Centres d'expertise pour blessés médullaires (CEBM) were created, to concentrate the expertise of professionals and systematically direct persons diagnosed with a spinal cord injury to these centres.

On 1 February 2019, the organization Moelle épinière et motricité Québec sent the Minister a letter to sound the alarm as to the future of care and services provided to persons with spinal cord injuries. The letter denounced a decrease in the services and care provided by the Institut de réadaptation en déficience

physique de Québec (IRDPQ), and more specifically the lack of general practitioners and urology resources, the reduction of the social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups. The closure of beds at the IRDPQ, owing to a shortage of general practitioners, has dire consequences for persons with spinal cord injuries, who are forced to remain in hospital for a longer period and, in doing so, delay the start of rehabilitation, a crucial phase of the process.

Moelle épinière et motricité Québec asks the Government to act quickly so that:

- 1- measures may be taken to restore the lost quality of care and services at the Centre d'expertise pour les blessés médullaires de l'est du Québec (CEBMEQ);
- 2- measures may be taken to make up for the lack of urology services, the reduced social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups;
- 3- persons with spinal cord injuries may quickly have access to IRDPQ general practitioners;
- 4- patients with a spinal cord injury may quickly have a bed at the IRDPQ so that they can begin the rehabilitation phase as soon as possible;
- 5- we stop discharging patients who haven't yet finished their rehabilitation and we guarantee a full and complete rehabilitation as agreed in the various protocols;
- 6- we guarantee quality of services and the safety of persons under rehabilitative care.

In a second letter dated 19 March 2019, Moelle épinière et motricité Québec also referred to a specific problem in western Québec. In this case, the organization denounced the non-compliance with procedure regarding persons with spinal cord injuries at the Centre d'expertise de l'ouest du Québec (CEBMOQ). Once a spinal cord injury diagnosis is established, persons should automatically be transferred to Hôpital du Sacré-Cœur (HSCM), since this establishment's medical team is specifically trained to provide stabilizing treatment for persons with spinal cord injuries, so as to minimize consequences and thus maximize potential rehabilitation gains. We would like to remind the Minister that this service procedure had been agreed by the Ministère de la Santé et des Services sociaux. It appears that it is not always complied with, and this constitutes a serious breach that is likely to cause irreparable harm to persons with spinal cord injuries.

Moelle épinière et motricité Québec therefore asks the Government:

- 1- to do what is necessary to ensure that the CEBMOQ procedure is complied with at all times so that all persons with spinal cord injuries in western Québec will receive trauma care only and exclusively at Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal.

Accordingly, my questions to the Minister of Health and Social Services are the following:

- Does the Minister intend to take the necessary measures to restore quality of care and services provided for persons with spinal cord injuries?
- What concrete measures does the Minister intend to take in order to redress the recurring problems experienced by persons with spinal cord injuries at the CEBMEQ?
- Will the Minister do what it takes to ensure that the CEBMOQ procedure, as of now, will systematically be complied with?

80) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **18 September 2019**

To the Minister of Health and Social Services

September 15, 2017 marked the coming into force of Bill 92, requiring pharmacists to itemize their invoices, thereby allowing clients to know the price of the medication, the margin paid to the distributor and the pharmacist's fees. The latter includes the pharmacy's operating fees and the profit, among others.

According to section 19 of the *Health Insurance Act*, it is the Minister of Health and Social Services, with the approval of the Conseil du trésor, who enters into an agreement concerning the remuneration of insured services with the Association québécoise des pharmaciens propriétaires (AQPP).

The current Government renewed the agreement with the AQPP for the period of April 1, 2018 to March 20, 2020. One condition of that agreement, however, seems to defy all logic. When a prescription is renewed, pharmacists may, of course, charge fees. However, if a citizen covered by the public health plan wishes to renew their prescription for several months, the pharmacist may charge the citizen the pharmacist's service fees up to three times, even if only one service was provided.

In addition, the agreement creates inequality between two groups of citizens: those covered by the RAMQ and those covered by private insurance. For the

first group, the Government negotiated fixed fees of approximately \$9.00 per prescription, but for the second group, pharmacists are free to set the amounts of their fees themselves. The amounts vary widely and are significantly higher than those required for people covered by the public plan. Furthermore, the amounts are difficult to analyze since they are decided arbitrarily, they are not fixed and do not represent a percentage of the medication's price.

My questions are as follows:

- Does the Government find it reasonable that several service fees are charged when only a single service has been provided?
- Can the Government explain to us why it chose to renew this condition in the agreement with the AQPP?
- In 2020, will the Government review its position and negotiate the agreement in such a way that a pharmacist may only charge a single fee, even when renewing prescriptions for several months, in order to encourage access to medication for citizens with fragile health and often a low income?
- Is the Government considering implementing a fully public prescription drug insurance plan that would solve the problem of inequity between publically- and privately-insured citizens?
- If the Government does not wish to commit to such a plan, how does it intend to ensure that Quebecers covered by private insurance are not financially disadvantaged compared to those covered by the RAMQ when they renew a prescription at the pharmacy?

81) Mrs. Ghazal (Mercier) – **18 September 2019**

To the Minister of Transport and Minister Responsible for the Estrie Region

Municipalité de Canton de Potton adopted by-law 2018-453, which allows all off-highway vehicles to travel on all 170 kilometres of its municipal roads year-round. By turning all the public roads into off-highway vehicle paths, the new by-law puts not only off-highway vehicle users in danger, but all users of Potton roads (be they residents or visitors). By endorsing this by-law that is the only one of its kind in Québec, we are contributing to setting a precedent transferable to the provincial level. Manufacturers of off-highway vehicles are themselves opposed to the use of their products on paved and unpaved public roads. The Specialty Vehicle Institute of America, the largest group of off-highway vehicle manufacturers, states that off-highway vehicles are designed and manufactured “for off-road use only”, and the US Consumer Product Safety Commission stated that all-terrain vehicles “can reach highway speeds, but with their low-

pressure tires and high centre of gravity, they are more prone to tip over or go out of control”.

Beyond the semantic inconsistency in the by-law, the *Act respecting off-highway vehicles* is clear. The Act prohibits the operation of off-highway vehicles on public highways; aims to develop the safe use of off-highway vehicles on the trails designed for that purpose and only exceptionally allows municipalities to open segments of public highways for off-highway vehicle operation in order to secure the passage between off-highway vehicle trails, while protecting other road users through adequate signs and signals. Such a by-law goes against the principles of the *Act respecting off-highway vehicles* and risks to increase the number of accidents and deaths as studies have shown in jurisdictions that allow off-highway vehicle operation on public roads.

On behalf of Action Potton, a group of citizens from Canton de Potton, we ask the Minister of Transport and the Minister Responsible for the Estrie Region to please disallow by-law 2018-453.

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 17 September 2019

An Act to amend the Companies Act concerning participation in and decision making at meetings of legal persons without share capital – *Minister of Finance*

(b) 17 September 2019

An Act mainly to establish the Centre d’acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec – *Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor*

(c) 17 September 2019

An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information – *Minister of Energy and Natural Resources*

Private Members' Public Bills

(d) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d’audiences publiques sur l’environnement – *Member for Mercier.*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME